XTEND

JANE



español / english / français
deutsch / italiano / português
nederlands / norsk / svenska

INSTRUCTIONS

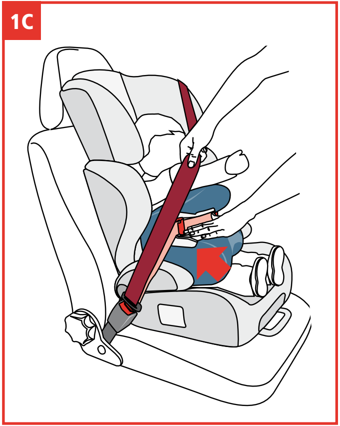
XTEND

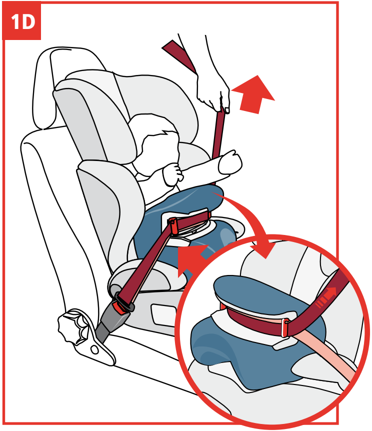
1A



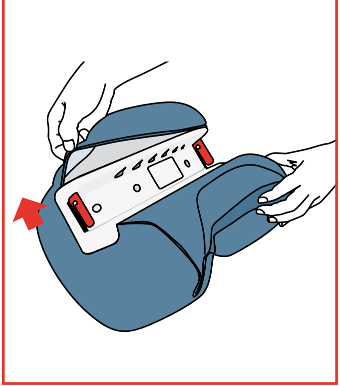
1B



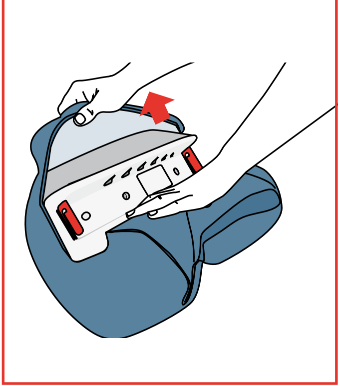

1C


1D

2A



2B



ÍNDICE

XTEND

• Su nuevo protector abdominal Xtend es un accesorio para las sillas de grupo 2-3 de JANE. Con este accesorio las sillas del grupo 2-3 de JANE pueden usarse como grupo 1 (para niños de 9 a 18Kg).

• Xtend ha superado las exigentes pruebas de seguridad de la directiva Europea ECE 44/04 para grupo 1 con las siguientes sillas:

Montecarlo
Montecarlo Plus
Momo Racing
INDY team
INDY team Plus
Superguard

• Para mejorar la seguridad del niño, su protector abdominal Xtend dispone de:

• Material absorbente de impactos.

• Para mejorar el confort y su adaptabilidad al niño, su protector abdominal Xtend dispone de:

• Tapizado extraíble para ser lavado.
• Canales de aireación desde la parte frontal.
• Acolchado extra.

INSTRUCCIONES GENERALES

Con el fin de proteger adecuadamente al niño y, asegurar su confort y sujeción dentro del automóvil será necesario que respete las siguientes instrucciones:

• El asiento con protector abdominal ha sido diseñado para ser instalado en los asientos traseros o delanteros del automóvil, siempre que dispongan de cinturones de tres puntos y no tengan conectado un AIR-BAG frontal. Aun así, aconsejamos que se instale siempre que sea posible en las plazas traseras, ya que así se consigue la máxima seguridad.

• Es válido sólo para automóviles dotados con cinturones automáticos de tres puntos de anclaje, homologados según el reglamento ECE-16 u otras normas equivalentes. NO usar con un cinturón de dos puntos de anclaje, es muy peligroso en caso de frenada brusca o accidente.

• En algunos automóviles la cinta de la hebilla del cinturón se halla en una posición muy avanzada, de manera que puede quedar en contacto con el canto del asiento elevador, siendo esta situación no segura. En este caso, pruebe a adelantar el asiento o a instalarlo en otro asiento.

• No todos los sistemas de seguridad son exactamente iguales, por lo que aconsejamos que compruebe el protector abdominal Xtend en el automóvil que vaya a ser montado.

• Es muy importante no utilizar productos de segunda mano, ya que JANÉ, S.A. sólo puede garantizar la total seguridad en artículos usados por su primer comprador.

• JANÉ, S.A. recomienda sustituir el protector abdominal Xtend por uno nuevo, cuando haya sido sometido a violentas tensiones después de un accidente.

• Compruebe que todos los cinturones están en su correcta posición y debidamente ajustados a al niño. Vigile que ningún cinturón esté enroscado. Debe hacer entender al niño que bajo ningún concepto debe manipular los cinturones o los enganches del mismo.

• El protector abdominal Xtend está concebido para ser usado en el automóvil, por lo que no se debe usar fuera del mismo
Para más información sobre el uso e instalación del protector abdominal Xtend consulte nuestra página www.jane.es.

Instalando Su Protector Abdominal Xtend En El Automóvil.

Sitúe el asiento sobre el asiento del automóvil de acuerdo a los consejos y advertencias que le hacemos en las INSTRUCCIONES GENERALES.

1A Siente al niño sobre el asiento y colóquele el protector abdominal.
1B Pase el cinturón por encima del protector abdominal y abróchelo.
1C Pase el cinturón abdominal por dentro de las guías de color rojo del protector y ténselo.
1D Pase el cinturón de hombros por la guía de color rojo y tense todo el conjunto.

Para sacar al niño del asiento, solo tiene que desabrochar el cinturón de seguridad y retirar el protector.

Cuando no esté ocupado, NO deje ni el asiento ni el protector abdominal suelto dentro del habitáculo del automóvil, abróchelos de nuevo con el cinturón o guárdelos en el compartimiento porta equipajes.

Al poner al niño de nuevo en el asiento, vigile que ninguna cinta esté enroscada o fuera de sitio y que ésta quede plana sobre el área de guía de cinturones.

ATENCIÓN

• No deje nunca al niño solo.

• Cualquier alteración o adición al dispositivo sin la oportuna autorización de JANE, S.A. puede alterar gravemente la seguridad del sistema de retención.

• No seguir cuidadosamente las instrucciones para el correcto uso del sistema de retención puede ser peligroso para la seguridad del niño.

• Este dispositivo de seguridad no puede ser usado sin su tapizado, ni ser reemplazado por otro que no sea el original, ya que éste forma parte integrante de las características de seguridad del sistema.

• No recline el asiento cuando está en uso. Para reclinar o enderezar su asiento elevador, deberá ajustar la longitud del cinturón. Realice esta operación con el automóvil parado.

• Sólo se puede utilizar este sistema de retención en combinación con un elevador con respaldo de la categoría o grupo 2-3 del grupo JANÉ. Éstos serían Indy Team, Indy Team Plus, Montecarlo, Montecarlo Plus, Momo Racing y Superguard.

RECOMENDACIONES

• Guarde este libro de instrucciones para futuras consultas.
• Llévelo siempre en el compartimiento situado en el lateral del protector abdominal.
• Asegúrese de que dentro del automóvil, tanto el equipaje como cualquier otro objeto susceptible de causar daños en caso de accidente estén debidamente fijados o resguardados.
• El protector abdominal Xtend deberá estar fijado debidamente con los cinturones de seguridad, aunque no se esté utilizando, ya que en caso de accidente podría resultar despedido provocando daños a los ocupantes del vehículo.
• Recuerde no usar el protector abdominal Xtend en automóviles dotados de AIR-BAG frontal, a no ser que puedan ser desconectados o desactivados, caso que deberá consultar con el fabricante o comercio vendedor de su automóvil.
• Compruebe que no queda pillado entre los asientos abatibles o por las puertas de su automóvil.

MANTENIMIENTO

• No exponga el tapizado al sol durante largos periodos, mientras el protector no esté en uso cúbralo o guárdelo en el compartimiento porta equipajes.
• Lave las partes de plástico con agua templada y jabón, secando posteriormente todos los componentes concienzudamente.
• El tapizado puede desmontarse para ser lavado. Siga las siguientes instrucciones:

2A Retire el tejido alrededor de la pieza de plástico.

2B Tire hacia atrás de la parte superior del tapizado.

• Lavar con una temperatura nunca superior a 30°.
• No usar secadora.
• Para montar de nuevo la tapicería siga los mismos pasos a la inversa.

CONTENTS

• Your new Xtend abdominal protector is an accessory for the JANE group 2-3 seats. With this accessory the JANE group 2-3 seats can be used as group 1 (for children between 9 and 18 Kgs).

• Xtend has passed the required safety tests of the European directive ECE 44/04 for group 1 with the following seats:

Montecarlo
Montecarlo Plus
Momo Racing
INDY team
INDY team Plus
Superguard

• To increase the child's safety, your Xtend abdominal protector has:

• Shock absorbing material.

• To improve the comfort and the way it adapts to the child, your Xtend abdominal protector has:

• Upholstery that can be taken off and washed.
• Ventilation channels going from the front part.
• Extra padding.

GENERAL INSTRUCTIONS

In order to suitably protect the child and ensure his comfort and security in the car, it is necessary to observe the following instructions:

• The seat with the abdominal protector has been designed to be installed on the rear or front seats of the car, whenever they are fitted with three-point seat belts and a frontal AIR-BAG is not connected. However, for maximum safety we advise you to install it on the rear seat whenever possible.

• It is only suitable for vehicles fitted with automatic three-point seat belts, certified by regulation ECE-16 or other equivalent standards. DO NOT use with a two-point seat belt, as this is very dangerous in the event of sudden braking or an accident.

• In some vehicles the seat belt strap with the clasp is positioned quite far forward, and it may be in contact with the edge of the booster seat, which means it is not safe. If this is the case, try moving the seat forwards or install it on another seat.

• Not all safety systems are exactly the same, which is why we advise you to test the Xtend

abdominal protector in the vehicle in which it will be installed.

• It is very important not to use second hand products, as JANÉ, S.A. can only guarantee the complete safety of articles used by the original buyer.

• JANÉ, S.A. advises you to replace the Xtend abdominal protector with a new one when it has been subjected to violent stress in an accident.

• Check that all the straps are positioned correctly and duly adjusted to fit the child. Make sure that no strap is twisted. The child must understand that he must not play with the straps or clasps under any circumstances.

• The Xtend abdominal protector is designed for use in the car, therefore it must not be used out of the car.
For more information regarding the use and installation of the Xtend abdominal protector consult our web page: www.jane.es.

Installing your Xtend Abdominal Protector In The Car.

Place the seat on the car seat in accordance with the advice and warnings given in the GENERAL INSTRUCTIONS.

1A Sit the child in the seat and fit the abdominal protector on him.
1B Pass the seat belt over the abdominal protector and fasten it.
1C Pass the abdominal seat belt through the red guides of the protector and tighten it.
1D Pass the shoulder belt through the red guide and tighten the whole lot.

To take the child out of the seat, you only have to unfasten the seat belt and remove the protector.

When it is not in use, DO NOT leave the seat or the abdominal protector unfastened in the vehicle, fasten them again with the seat belt or store them in the luggage compartment.

When you put the child back in the seat again, make sure that none of the straps are twisted or out of place and check they are flat against the belt guide area.

WARNINGS

- Never leave the child alone.
- Any alteration or addition to the device without the authorisation of JANE, S.A. may seriously alter the safety of the retention system.
- The instructions for the correct use of the retention system must be carefully followed to ensure the child's safety.
- This safety device must not be used without its upholstery, and it must not be replaced by another one different from the original, as it forms an integral part of the system's safety characteristics.
- Do not recline the seat when it is in use. To lower or raise the booster seat, you should adjust the length of the seat belt. Do this when the vehicle has stopped.
- This retention system can only be used in conjunction with a booster seat with a backrest classified as group 2-3 from the JANÉ group. These include the Indy Team, Indy Team Plus, Montecarlo, Montecarlo Plus, Momo Racing and Superguard.

XTEND

RECOMMENDATIONS

• Keep this instruction book for future reference.
• Always store it in the compartment on the side of the abdominal protector.
• Make sure that inside the vehicle, any luggage or other object which may cause damage in the event of an accident is correctly fastened or stored.
• The Xtend abdominal protector must be correctly fastened with the seat belts, even if it is not in use, as in the event of an accident it could get flung about and injure the occupants of the vehicle.
• Remember not to use the Xtend abdominal protector in vehicles fitted with a frontal AIRBAG, unless it can be disconnected or deactivated. You can find this out by consulting the vehicle manufacturer or retailer.
• Check that it does not get caught between the fold down seats or the doors of your vehicle.

MAINTENANCE

• Do not expose the upholstery to the sun for prolonged periods of time, when the protector is not in use cover it up or store it in the luggage compartment.
• Wash the plastic parts with soap and warm water, and then dry all the components thoroughly.
• The upholstery can be taken off for washing. Follow the instructions below:

2A Remove the from around the plastic part.

2B Pull the upper part of the upholstery backwards.

• Wash at a temperature not exceeding 30°.
• Do not tumble dry.
• To fit the upholstery again, follow the same steps in reverse order.

INDEX

• Votre nouveau protecteur abdominal Xtend est un accessoire pour les sièges auto du groupe 2-3 de JANÉ. Avec cet accessoire les sièges du groupe 2-3 de JANÉ peuvent être utilisés comme un groupe 1 (pour enfants de 9 à 18 kg).

• Xtend a passé avec succès des tests de sécurité exigeants et est conforme à la directive Européenne ECE 44/04 concernant les sièges du groupe 1 suivants:

Montecarlo
Montecarlo Plus
Momo Racing
INDY team
INDY team Plus
Superguard

• Pour améliorer la sécurité de l'enfant, votre protecteur abdominal Xtend dispose de:

• Matériau d'absorption d'impacts.

• Pour améliorer son confort et s'adapter à l'enfant, votre protecteur abdominal Xtend dispose de:

• Housse amovible et lavable.
• Canaux d'aération sur la partie frontale.
• Rembourrage extra.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

A fin de protéger comme il se doit l'enfant, d'assurer son confort et sa sécurité dans l'automobile il est nécessaire de respecter les instructions suivantes:

• Le siège avec protecteur abdominal a été conçu pour être installé sur les places arrière ou avant de l'automobile, à condition qu'elles disposent d'une ceinture à trois points et que l'AIRBAG frontal soit désactivé. De toute façon, nous conseillons dans la mesure du possible de l'installer de préférence sur les places arrière, afin d'obtenir un niveau de sécurité optimal.

• Il est valable uniquement pour les automobiles munies de ceintures automatiques à trois points d'ancrage, homologuées conformément au règlement ECE/16 ou normes équivalentes. NE pas utiliser avec une ceinture à deux points d'ancrage, cela pourrait être très dangereux en cas de freinage brusque ou d'accident.

• Dans certaines automobiles la sangle avec la boucle de la ceinture se trouve placée très en avant, de ce fait elle reste en contact avec le bord du siège réhausseur, ce qui rend la position dangereuse. Dans ce cas, avancez le siège ou installez-le à une autre place.

• Tous les dispositifs de sécurité ne sont pas identiques, c'est pourquoi nous conseillons d'essayer le protecteur abdominal Xtend dans l'automobile avant de l'installer.

• Il est très important de ne pas utiliser des produits de seconde main, car JANE S.A garantit une sécurité totale uniquement pour les articles utilisés par le premier acheteur.

• JANÉ S.A recommande de changer le protecteur abdominal pour un nouveau, si ce dernier a subi un choc violent lors d'un accident.

• Contrôlez que toutes les ceintures sont correctement installées et bien ajustées à l'enfant. Vérifiez qu'aucune ceinture n'est entortillée. Vous devez faire comprendre à l'enfant qu'il ne doit sous aucun prétexte manipuler les ceintures ou les boucles de ces dernières.

• Le protecteur abdominal Xtend a été conçu pour une utilisation dans l'automobile et ne doit pas être utilisé à d'autres fins.
Pour plus d'informations sur l'utilisation et l'installation du protecteur abdominal Xtend consulter notre site web www.jane.es.

Installation de votre protecteur abdominal Xtend dans l'Automobile.

Placez le siège-auto sur le siège de l'automobile en accord avec les conseils et avertissement que nous vous donnons dans les INSTRUCTIONS GÉNÉRALES.

1A Asseyez l'enfant sur le siège et placez le protecteur abdominal.
1B Faites passer la ceinture de sécurité par-dessus le protecteur abdominal et attachez-la.
1C Faites passer la sangle abdominale de la ceinture à l'intérieur des guides-sangle de couleur rouges du protecteur et tendez-la.
1D Faites passer la sangle d'épaules de la ceinture de sécurité par le guide-sangle de couleur rouge et tendez tout l'ensemble.

Pour sortir l'enfant du siège, il vous suffit de détacher la ceinture de sécurité et de retirer le protecteur.
Quand il n'est pas occupé, NE laissez ni le siège ni le protecteur abdominal détaché à l'intérieur du véhicule, attachez-les de nouveau avec la ceinture ou gardez-les dans le compartiment à bagages.
Lorsque l'enfant est de nouveau dans le siège, vérifiez qu'aucune ceinture n'est entortillée ou mal mise et qu'elle est bien à plat à l'emplacement des guides-sangle de la ceinture de sécurité.

ATTENTION

• Ne laissez jamais l'enfant seul.

• Une détérioration quelconque ou un rajout au dispositif sans l'indispensable autorisation de JANÉS.A peut nuire gravement à la sécurité du dispositif de retenue.

• Ne pas suivre correctement les instructions pour l'utilisation du dispositif de retenue peut s'avérer dangereux pour la sécurité de l'enfant.

• Ce dispositif de retenue ne doit pas être utilisé sans sa housse, ni être remplacé par un autre qui ne soit pas original, car cette dernière fait partie intégrante du système de sécurité de ce dispositif.

• N'inclinez pas le siège lorsqu'il est utilisé. Pour incliner ou redresser votre siège réhausseur, vous devez ajuster la longueur de la ceinture. Pratiquez cette opération avec l'automobile à l'arrêt.

• Ce dispositif de retenue peut être utilisé uniquement avec un rehausseur à dossier de la catégorie ou du groupe 2-3 de JANE. Tels que Indy Team, Indy Team Plus, Montecarlo, Montecarlo Plus, Momo Racing et Superguard.

XTEND

RECOMMANDATIONS

• Conservez ce livre d'instructions pour le consulter ultérieurement.
• Emmenez-le toujours dans le compartiment sur les côtés latéraux du protecteur abdominal.
• Vérifiez qu'à l'intérieur de l'automobile, aussi bien les bagages que des objets quelconques pouvant causer des blessures en cas d'accident sont correctement attachés ou rangés.
• Le protecteur abdominal Xtend devra être correctement fixé avec les ceintures de sécurité, même lorsqu'il n'est pas utilisé, car en cas d'accident il pourrait être projeté et causer des blessures aux occupants du véhicule.
• Souvenez-vous qu'il ne faut pas utiliser le protecteur abdominal Xtend dans les automobiles pourvues d'AIRBAGS frontaux, à moins de pouvoir les désactiver ou les déconnecter, ce qu'il faudra vérifier auprès du fabricant ou du vendeur de votre automobile.
• Vérifiez qu'il ne reste pas coincé entre les sièges rabattables ou les portières de votre automobile.

ENTRETIEN

• Ne pas exposer la housse au soleil durant de longues périodes, lorsque le protecteur n'est pas utilisé couvrez-le ou gardez-le dans le compartiment à bagages.
• Lavez les parties en plastiques avec de l'eau tiède et du savon, puis séchez méticuleusement toutes les parties.
• La housse est amovible pour pouvoir être lavé. Suivez les instructions suivantes:

2A Retirez le tissu autour de la pièce en plastique.

2B Tirez la partie haute de la housse vers l'arrière.

• Ne jamais laver à plus de 30°.
• Ne pas utiliser de sèche-linge.
• Pour remettre en place la housse, refaites les mêmes étapes dans le sens inverse.

INHALTSVERZEICHNIS

• Ihr neuer Bauchschützer Xtend ist ein Zubehör für Sitze der Gruppe 2-3 von JANE. Mit diesem Zubehör können Sitze der Gruppe 2-3 von JANE als pueden usarse como grupo 1 (para Kinds de 9 a 18Kg).

• Xtend hat die anspruchsvollsten Sicherheitstest gemäß der europäischen Richtlinie EWG 44/04 für die Gruppe 1 für folgende Sitze erfolgreich bestanden:

Montecarlo
Montecarlo Plus
Momo Racing
INDY team
INDY team Plus
Superguard

• Zur verbesserten Sicherheit des Kindes verfügt Ihr Bauchschützer Xtend über:

• stoßdämpfendes Material.

• Um die Bequemlichkeit und Anpassbarkeit auf das Kind zu erhöhen, verfügt Ihr Bauchschützer Xtend über:

• zum Waschen abnehmbarer Stoffbezug.
• Belüftungskanäle von der Vorderseite aus.
• Extra Polsterung.Superguard

ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

Um das Baby sachgerecht zu schützen und seinen Komfort und die Befestigung im Auto zu gewährleisten, sollten folgende Anweisungen beachtet werden:

• Der Sitz mit Bauchschützer wurde konzipiert, um auf den Rück- und Vordersitz von Pkw eingebaut zu werden, sofern diese über einen Drei-Punkte-Sicherheitsgurt verfügen und der frontale AIR-BAG nicht eingeschaltet ist. Trotzdem empfehlen wir aber immer den Einbau auf den Rücksitzen, denn so kann die maximale Sicherheit erreicht werden.

• Ist nur für Pkw mit automatischen Drei-Punkte-Sicherheitsgurt gültig, die gemäß der Verordnung ECE-16 oder anderer ähnlicher Vorschriften zugelassen sind. NICHT mit einem Zwei-Punkte-Sicherheitsgurt benutzen, die wäre im Falle einer starken Bremsung oder bei einem Aufprall sehr gefährlich .

• In einigen Pkw befindet sich das Band der Schnalle des Sicherheitsgurts in einer sehr vorderen Stellung, sodass dieses mit der Ecke des Hochsitzes in Kontakt kommen kann. Diese Situation ist nicht sicher. Versuchen sie in diesem Fall, den Sitz nach vorn zu schieben oder ihn auf einem anderen Autositz zu installieren.

• Nicht alle Sicherheitssysteme sind genau gleich, wir empfehlen daher den Bauchschützer Xtend in dem Auto zu testen, indem er eingebaut werden soll.

• Es ist wichtig keine Produkte aus zweiter Hand zu benutzen, denn JANÉ, S.A. kann nur die Sicherheit bei Artikeln, die vom Erstkäufer benutzt werden, garantieren.

• JANÉ, S.A. empfiehlt das Ersetzen des Bauchschützers Xtend durch einen neuen, wenn dieser heftigen Spannungen bei einem Unfall ausgesetzt war.

• Überprüfen Sie, dass alle Gurte in der korrekten Position sind und sachgemäß dem Kind angepasst wurden. Passen Sei auf, dass kein Gurt verdreht ist. Sie sollten dem Kind beibringen, dass es unter keinen Umständen mit den Gurten oder Haken spielen darf.

• Der Bauchschützer Xtend wurde zum Einsatz im Pkw konzipiert, welcher er nicht anderweitig verwandt werden sollte.

Für weitere Information zum Gebrauch und Einbau des Bauchschützers Xtend, bitte unsere Website www.jane.es besuchen.

Einbau des Bauchschützers Xtend ins Auto.

Stellen Sie den Sicherheitssitz über den Autositz, gemäß der Empfehlungen und Hinweise in den ALLGEMEINEN ANWEISUNGEN.

1A Setzen Sie das Kind in den Sitz und legen Sie den Bauchschützer an.
1B Führen Sie den Gurt über den Bauchschützer und schließen Sie diesen.
1C Führen Sie dann den Bauchgurt durch die roten Führungen des Schützers und spannen Sie diesen.
1D Führen Sie den Schultergurt über die roten Führungen und spannen Sie die gesamte Einheit.
Um das Kind aus dem Sitz zu nehmen, brauchen Sie den Sicherheitsgurt nur zu öffnen und den Schützer zu entfernen.
Wenn er nicht besetzt ist, den WEDER den Sitz noch den Bauchschützer lose im Wageninneren lassen, machen Sie diese wieder mit dem Gurt fest oder bewahren Sie sie im Kofferraum auf.

Wenn Sie das Kind wieder in den Sitz setzen, dann passen Sei auf, dass kein Gurt verdreht oder nicht an seinem Platz ist und dieser flach über dem Bereich der Gurtführungen verläuft.

VORSICHT

• Das Kind nie allein lassen.

• Jegliche Veränderung oder Hinzufügung zur Vorrichtung ohne die entsprechende Genehmigung durch JANE, S.A. kann die Sicherheit des Befestigungssystem stark beeinträchtigen.

• Sollten die Anweisungen für den korrekten Gebrauch des Befestigungssystems nicht aufmerksam befolgt werden, kann dies für die Sicherheit des Kindes eine Gefahr darstellen.

• Diese Sicherheitsvorrichtung darf nicht ohne ihren Stoffbezug eingesetzt werden und dieser darf auch nicht durch einen anderen als den Originalbezug ersetzt werden, denn dieser ist ein festes Bestandteil der Sicherheitseigenschaften des Systems.

• Den Sitz nicht zurücklehnen, wenn er in Gebrauch ist. Zum Zurücklehnen oder Aufrechtstellen des Hebesitzes, muss die Länge des Gurts angepasst werden. Diese Operation bei angehaltenem Wagen durchführen.

• Das Befestigungssystem kann nur in Verbindung mit einer Hebevorrichtung mit Rückenlehne der Kategorie oder Gruppe 2-3 des JANÉ-Konzerns eingesetzt werden. Diese wären Indy Team, Indy Team Plus, Montecarlo, Montecarlo Plus, Momo Racing und Superguard.

EMPFEHLUNGEN

• Dieses Anweisungsheft zum späteren Nachschlagen aufbewahren.
• Führen Sie es immer im Seitenfach des Bauchschützers mit.
• Vergewissern Sie sich, dass im Auto alle Koffer und jeder Gegenstand, der bei einem Unfall Verletzungen zufügen könnte, sachgemäß festgezurrt oder verstaut sein muss.
• Der Bauchschützer Xtend muss sachgerecht mit Sicherheitsgurten festgemacht werden, auch wenn er nicht benutzt wird, denn bei einem Unfall könnte dieser losgeschleudert werden und den Fahrgästen im Auto Schäden zufügen.
• Denken Sie daran, den Bauchschützer Xtend nicht in Pkw mit frontalem AIR-BAG einzusetzen, es sei denn, dieser könnte ausgeschaltet oder deaktiviert werden. Dies sollten Sie mit dem Hersteller oder Autohändler abklären.
• Vergewissern Sie sich, dass er nicht zwischen den abnehmbaren Sitzen oder den Türen des Pkw eingeklemmt ist.

WARTUNG

• Den Stoffbezug nicht über längere Zeit der Sonne aussetzen. Wird der Schützer nicht benutzt, dann decken Sie ihn ab oder bewahren Sie ihn im Kofferraum auf.
• Die Plastikteile mit lauwarmem Wasser und Seife abwaschen und anschließend alle Komponenten sorgfältig abtrocknen.
• Der Stoffbezug kann zum Waschen abgenommen werden. Befolgen Sie hierzu bitte nachfolgende Anleitungen:

2A Den Stoffbezug um das Plastikteil herum abziehen.

2B Den oberen Teil des Stoffbezugs nach hinten abziehen.

• Nie mit einer Temperatur von mehr als 30° waschen.
• Nicht den Wäschetrockner benutzen.
• Um den Stoffbezug erneut aufzuziehen, dieselben Schritte in umgekehrter Reihenfolge befolgen.

INDICE

• Il vostro nuovo protettore addominale Xtend è un accessorio per i seggiolini del gruppo 2-3 di JANE. Con questo accessorio i seggiolini del gruppo 2-3 di JANE si possono usare come gruppo 1 (per bambini da 9 a 18 Kg).

• Xtend ha superato le rigide prove di sicurezza della direttiva Europea ECE 44/04 per il gruppo 1 con i seguenti seggiolini:

Montecarlo
Montecarlo Plus
Momo Racing
INDY team
INDY team Plus
Superguard

• Per migliorare la sicurezza del bambino, il protettore addominale Xtend dispone di:

• Materiale assorbente agli impatti.

• Per migliorare il confort e l'adattabilità al bambino, il vostro protettore addominale Xtend dispone di:

• Rivestimento estraibile e lavabile.
• Canali di ventilazione nella parte frontale.
• Imbottitura extra.

ISTRUZIONI GENERALI

Al fine di proteggere adeguatamente il bambino e garantire il suo confort e fissaggio all'interno del automobile sarà necessario rispettare le seguenti istruzioni:

• Il seggiolino con protettore addominale è stato disegnato per essere installato sui sedili posteriori o anteriori dell'automobile, sempre che questo disponga di cinture a tre punti e senza AIR-BAG frontale collegato. In ogni caso, sempre che sia possibile si consiglia l'installazione sui sedili posteriori, perché così si ottiene la massima sicurezza.

• È valido solo per automobili dotate di cinture automatiche a tre punti di fissaggio, omologate secondo il regolamento ECE-16 o altre norme equivalenti. NON usare con una cintura a due punti di fissaggio, sarebbe molto pericoloso in caso di frenata brusca o d'incidente.

• In alcune automobili la cinghia della fibbia della cintura è posizionata eccessivamente in avanti, provocando che rimanga in contatto con lo spigolo dell'adattatore, e generando una situazione non sicura. In questo caso, provare a scorrere il seggiolino o installarlo su un altro sedile.

• Non tutti i sistemi di sicurezza sono esattamente uguali, ragion per cui si consiglia di comprovare il protettore addominale Xtend nell'automobile in cui sarà montato.

• È molto importante non utilizzare prodotti di seconda mano, infatti JANÉ, S.A. può garantire esclusivamente la totale sicurezza degli articoli usati dal primo acquirente.

• JANÉ, S.A. raccomanda di sostituire il protettore addominale Xtend con uno nuovo, se è stato sottoposto a violente tensioni dopo un incidente.

• Comprovare che tutte le cinture si trovino nella loro corretta posizione e opportunamente fissate al bambino. Controllare che nessuna cintura sia attorcigliata. Bisogna insegnare al bambino che in nessun caso deve manipolare le cinture o gli agganci delle stesse.

• Il protettore addominale Xtend è stato creato per essere usato nell'automobile, per cui non deve essere usato fuori dallo stesso.
Per ulteriori informazioni sull'uso e installazione del protettore addominale Xtend consultare la nostra pagina www.jane.es.

XTEND

Installazione del Protettore Addominale Xtend nell'automobile.

Situare il seggiolino sul sedile dell'automobile seguendo i consigli e le avvertenze contenute nelle ISTRUZIONI GENERALI.

1A Sedere il bambino sul seggiolino e collocare il protettore addominale.
1B Passare la cintura al di sopra del protettore addominale ed allacciarla.
1C Passare la cintura addominale nelle guide di colore rosso del protettore e tenderla.
1D Passare la cintura delle spalle nella guida di colore rosso e tendere l'assieme.

Per togliere il bambino dal seggiolino, bisogna semplicemente slacciare la cintura di sicurezza e ritirare il protettore.

Quando questo non è in uso, NON lasciare né il seggiolino né il protettore addominale liberi all'interno dell'abitacolo dell'automobile, allacciarli nuovamente con la cintura o conservarli nel bagagliaio.

Prima di collocare nuovamente il bambino sul seggiolino, controllare che nessuna cinghia sia rimasta attorcigliata o fuori posto e che rimanga piana sull'area di guida delle cinture.

ATTENZIONE

• Non lasciare mai il bambino da solo.

• Qualsiasi alterazione o aggiunta al dispositivo senza l'opportuna autorizzazione di JANE, S.A. può alterare gravemente la sicurezza del sistema di ritenuta.

• Non seguire attentamente le istruzioni sul corretto utilizzo del sistema di ritenuta può essere pericoloso per la sicurezza del bambino.

• Questo dispositivo di sicurezza non può essere usato senza il suo rivestimento, né essere sostituito con uno che non sia quello originale, giacché questo forma parte integrante delle caratteristiche di sicurezza del sistema.

• Non reclinare il seggiolino mentre è in uso. Per reclinare o sollevare il vostro seggiolino adattatore, bisognerà regolare la lunghezza della cintura. Realizzare questa operazione con l'automobile spenta.

• Questo sistema di ritenuta può essere usato esclusivamente in combinazione con un adattatore con schienale della categoria o gruppo 2-3 del gruppo JANÉ. Che sono: Indy Team, Indy Team Plus, Montecarlo, Montecarlo Plus, Momo Racing e Superguard.

RACCOMANDAZIONI

• Conservare questo libretto d'istruzioni per future consultazioni.
• Tenerlo sempre nel comparto situato nella parte laterale del protettore addominale.
• Assicurarsi che all'interno dell'automobile, sia i bagagli che qualsiasi altro oggetto suscettibile di causare danni in caso d'incidente siano opportunamente fissati o conservati.
• Il protettore addominale Xtend dovrà essere opportunamente fissato con le cinture di sicurezza, anche se non si sta usando, giacché in caso d'incidente potrebbe urtare violentemente provocando danni ai passeggeri del veicolo.
• Ricordare di non usare il protettore addominale Xtend nelle automobili dotate di AIR-BAG frontale, a meno che non possano essere scollegati o disattivati, caso che dovrà essere consultato con il fabbricante o rivenditore dell'automobile.
• Comprovare che non rimanga impigliato tra i sedili abbattibili o tra le porte dell'automobile.

MANUTENZIONE

• Non esporre il rivestimento al sole durante lunghi periodi, quando il protettore non è in uso coprirlo o conservarlo nel compartimento portabagagli.
• Lavare le parti di plastica con acqua tiepida e sapone, asciugando posteriormente tutti gli elementi con attenzione.
• Il rivestimento si può smontare per essere lavato. Seguire le seguenti istruzioni:

2A Ritirare il tessuto intorno al pezzo di plastica.

2B Tirare all'indietro la parte superiore del rivestimento.

• Lavare ad una temperatura non superiore a 30°.
• Non usare asciugatrice.
• Per montare nuovamente il rivestimento seguire gli stessi passi al contrario.

ÍNDICE

• O novo protector abdominal Xtend é um acessório para as cadeiras do grupo 2-3 da JANE. Com este acessório as cadeiras do grupo 2-3 da JANE podem ser utilizadas como grupo 1 (para bebés de 9 a 18Kg).

• O Xtend ultrapassou as exigentes provas de segurança da directiva Europeia ECE 44/04 para o grupo 1 com as seguintes cadeiras:

Montecarlo
Montecarlo Plus
Momo Racing
INDY team
INDY team Plus
Superguard

• Para melhorar a segurança do bebé, o protector abdominal Xtend dispõe de:

• Material absorvente de impactos.

• Para melhorar o conforto e a sua adaptabilidade ao bebé, o protector abdominal Xtend dispõe de:

• Estofo extraível para ser lavado.
• Canais de arejamento a partir da parte frontal.
• Acolchoado extra.

INSTRUÇÕES GERAIS

Com o fim de proteger adequadamente o bebé, e assegurar o seu conforto e fixação dentro do automóvel, é necessário respeitar as seguintes instruções:

• O assento com protector abdominal foi concebido para ser instalado nos bancos posteriores ou dianteiros do automóvel, sempre que disponham de cintos de três pontos e não tenham um AIR-BAG frontal desactivado. Mesmo assim, aconselhamos que se instale sempre que possível nos bancos posteriores, visto que assim se consegue a máxima segurança.

• É válido apenas para automóveis com cintos automáticos de três pontos de ancoragem, homologados conforme o regulamento ECE-16 ou outras normas equivalentes. NÃO utilizar com um cinto de dois pontos de ancoragem, é muito perigoso em caso de travagem brusca ou acidente.

• Nalguns automóveis, a fita da fivela do cinto encontra-se numa posição muito avançada, de forma que pode ficar em contacto com o canto do assento elevador, sendo esta situação não segura. Nesse caso, experimente a adiantar o assento ou a proceder à sua instalação num outro banco.

• Nem todos os sistemas de segurança são exactamente iguais, pelo qual aconselhamos que comprove o protector abdominal Xtend no automóvel onde vai ser montado.

• É muito importante não utilizar produtos em segunda mão, uma vez que a JANÉ, S.A. apenas pode garantir a total segurança nos artigos utilizados pelo primeiro comprador.

• A JANÉ, S.A. recomenda substituir o protector abdominal Xtend por um outro novo, quando tiver sido submetido a violentas tensões depois de um acidente.

• Comprove que todos os cintos estão na sua correcta posição e devidamente ajustados ao bebé. Controle que nenhum cinto está enrolado. Deve fazer entender ao bebé que sob nenhum conceito deve manipular os cintos ou os enganches do mesmo.

• O protector abdominal Xtend está concebido para ser usado no automóvel, pelo qual não deve ser usado fora do mesmo
Para mais informação sobre o uso e instalação do protector abdominal Xtend consulte o nosso website www.jane.es.

XTEND

Instalando o Protector Abdominal Xtend no Automóvel.

Situe o assento sobre o banco do automóvel de acordo com os conselhos e advertências que lhe indicamos nas INSTRUÇÕES GERAIS.

1A Sente o bebé sobre o assento e coloque-lhe o protector abdominal.
1B Passe o cinto por cima do protector abdominal e feche-o.
1C Passe o cinto abdominal por dentro das guias de cor vermelha do protector e estique-o.
1D Passe o cinto de ombros pela guia de cor vermelha e estique todo o conjunto.

Para retirar o bebé do assento, apenas tem que abrir o cinto de segurança e retirar o protector.

Quando não estiver ocupado, NÃO deixe nem o assento nem o protector abdominal solto dentro do habitáculo do automóvel, feche-os de novo com o cinto ou guarde-os no compartimento porta-bagagens.

Ao colocar o bebé de novo no assento, comprove que todas as fitas estão direitas ou no seu lugar e que estas ficam planas sobre a área de guia de cintos.

ATENÇÃO

• Nunca deixe o bebé sozinho.

• Qualquer alteração ou adição ao dispositivo sem a oportuna autorização da JANE, S.A. pode alterar gravemente a segurança do sistema de retenção.

• Não seguir cuidadosamente as instruções para o correcto uso do sistema de retenção pode ser perigoso para a segurança do bebé.

• Este dispositivo de segurança não pode ser utilizado sem o seu estofo, nem substituído por um outro que não seja o original, uma vez que este faz parte integrante das características de segurança do sistema.

• Não recline o assento quando estiver em uso. Para reclinar ou endireitar o seu assento elevador, deverá ajustar a longitude do cinto. Realize esta operação com o automóvel parado.

• Este sistema de retenção apenas pode ser utilizado em combinação com um elevador com encosto da categoria ou grupo 2-3 do grupo JANÉ. Estes são Indy Team, Indy Team Plus, Montecarlo, Montecarlo Plus, Momo Racing e Superguard.

RECOMENDAÇÕES

• Guarde este livro de instruções para futuras consultas.
• Leve-o sempre no compartimento situado no lateral do protector abdominal.
• Assegure-se de que dentro do automóvel, tanto a bagagem como qualquer outro objecto que eventualmente puder causar danos em caso de acidente estejam devidamente fixados ou resguardados.
• O protector abdominal Xtend deve estar fixado devidamente com os cintos de segurança, mesmo quando não esta a ser utilizado, devido a que em caso de acidente poderia ser cuspido provocando danos aos ocupantes do veículo.
• Lembre que não deve utilizar o protector abdominal Xtend em automóveis com AIR-BAG frontal, a não ser que possam ser desactivados, caso que deverá consultar com o fabricante ou comércio vendedor do seu automóvel.
• Comprove que não fica entalado entre os assentos rebatíveis ou pelas portas do seu automóvel.

MANUTENÇÃO

• Não exponha o estofo ao sol durante períodos prolongados, quando não utilizar o protector cubra-o ou guarde-o no compartimento porta-bagagens.
• Lave as partes de plástico com água morna e sabão, secando posteriormente todos os componentes com muito cuidado.
• O estofo pode ser desmontado para ser lavado. Siga as seguintes instruções:

2A Retire o tecido em redor da peça de plástico.

2B Puxe para trás a parte superior do estofo.

- Lavar com uma temperatura nunca superior a 30°.
- Não usar secadora.
- Para montar de novo o estofo siga os mesmos passos ao contrário.

INHOUDSOPGAVE

• Uw nieuwe Xtend buikbeschermer is een accessoire voor autostoeltjes van groep 2-3 van JANE. Met dit accessoire kunnen de autostoeltjes groep 2-3 van JANE ook gebruikt worden als groep 1 (voor kinderen van 9 tot 18 kg).

• Xtend heeft de veeleisende veiligheidstesten van de Europese Richtlijn ECE R44/04 voor groep 1 met de volgende autostoeltjes doorstaan:

Montecarlo
Montecarlo Plus
Momo Racing
INDY team
INDY team Plus
Superguard

• Om de veiligheid van het kind te verbeteren, is de Xtend buikbeschermer voorzien van:

• Schokabsorberend materiaal.

• Om het comfort en de aanpasbaarheid aan het kind te verbeteren, beschikt uw Xtend buikbeschermer over:

• Verwijderbare bekleding voor het wassen.
• Luchtkanalen vanaf het frontgedeelte.
• Extra vulling.

ALGEMENE INSTRUCTIES

Teneinde het kind op juiste wijze te beschermen en zijn comfort en bevestiging in de auto te garanderen dienen de volgende aanwijzingen in acht te worden genomen:

• Het stoeltje met buikbeschermer is ontworpen om op de achter- of voorstoelen van de auto te installeren, mits zij over driepuntsgordels beschikken en geen frontale airbag ingeschakeld hebben. Desondanks raden wij aan om het stoeltje zo mogelijk altijd op de achterbank te zetten, aangezien dit het veiligst is.

• Dit geldt alleen voor auto's uitgerust met automatische driepuntsgordels die gehomologeerd zijn volgens het ECE-16 reglement of andere gelijkwaardige normen. Gebruik het stoeltje NIET met een tweepuntsgordel. Dit is gevaarlijk in geval van plotseling remmen of een ongeval.

• Bij sommige auto's zit de gespband van de veiligheidsgordel erg naar voren, zodat hij in aanraking kan blijven met de rand van de stoelverhoger. Dit is niet veilig. Probeer in dit geval de stoel naar voren te zetten of het stoeltje op een andere stoel te installeren.

• Niet alle veiligheidssystemen zijn precies gelijk. Vandaar dat wij aanraden om de Xtend

buikbeschermer uit te proberen in de auto waarin het gebruikt gaat worden.

• Het is erg belangrijk om geen tweedehandsproducten te gebruiken, aangezien JANÉ, S.A. alleen de volledige veiligheid kan garanderen bij artikelen die door de eerste koper ervan worden gebruikt.

• JANÉ, S.A. raadt aan om de Xtend buikbeschermer te vervangen voor een nieuwe wanneer het na een ongeval aan hevige spanningen onderworpen is geweest.

• Controleer of alle gordels in de juiste positie zitten en op juiste wijze op het kind zijn afgesteld. Let erop dat de gordels niet opgekruld zijn. U dient het kind duidelijk te maken dat het in geen geval aan de gordels of de gespen mag zitten.

• De Xtend buikbeschermer is ontworpen voor gebruik in een auto. Daarom mag het daarbuiten niet worden gebruikt.
Raadpleeg voor meer informatie over het gebruik en de installatie van de Xtend buikbeschermer onze website www.jane.es.

Installatie van uw Xtend buikbeschermer in de auto

Plaats het stoeltje op de autostoel overeenkomstig de adviezen en waarschuwingen uit de ALGEMENE INSTRUCTIES.

1A Zet het kind op het stoeltje en doe hem de buikbeschermer om.
1B Haal de veiligheidsgordel over de buikbeschermer en maak hem vast.
1C Haal de buikgordel door de rode geleiders van de beschermer heen en trek deze aan.
1D Haal de schoudergordel door de rode geleider en trek het geheel aan.

Om het kind uit het stoeltje te halen, hoeft alleen de veiligheidsgordel maar te worden losgemaakt en de beschermer verwijderd.

Wanneer het niet bezet is, laat het stoeltje noch de buikbeschermer dan NOOIT los in het interieur van de auto staan. Maak ze opnieuw met de gordel vast of bewaar ze in de kofferbak.

Als het kind weer in het stoeltje wordt gezet, dient erop gelet te worden dat er geen gordelriem is opgekruld of verplaatst en dat deze vlak over de geleidingszone van de veiligheidsgordels blijft zitten.

OPGELET

• Laat het kind nooit onbewaakt achter.

• Elke verandering of toevoeging aan het systeem zonder de passende toestemming van JANÉ, S.A. kan de veiligheid van het systeem ernstig aantasten.

• Het niet zorgvuldig opvolgen van de aanwijzingen voor het juiste gebruik van het veiligheidssysteem kan gevaarlijk zijn voor de veiligheid van het kind.

• Dit veiligheidssysteem kan niet zonder de bekleding gebruikt worden en evenmin worden vervangen door een ander dat niet het originele is, aangezien het in zijn geheel deel uitmaakt van de veiligheidseigenschappen van het systeem.

• Kantel de stoelverhoger niet wanneer hij in gebruik is. Om de stoelverhoger te kantelen of recht te zetten, dient de lengte van de veiligheidsgordel te worden aangepast. Doe dit wanneer de auto stilstaat.

• Dit bevestigingssysteem mag alleen gebruikt worden in combinatie met een stoelverhoger met rugleuning van de categorie of groep 2-3 van JANÉ. Dit zijn Indy Team, Indy Team Plus, Montecarlo, Montecarlo Plus, Momo Racing en Superguard.

TIPS

- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor eventuele raadpleging in de toekomst.
- Bewaar haar altijd in het vakje aan de zijkant van de buikbeschermer.
- Zorg ervoor dat bagage of andere voorwerpen die schade kunnen berokkenen in geval van een ongeluk in de auto op juiste wijze zijn vastgemaakt of opgeborgen.
- De Xtend buikbeschermer moet goed worden vastgemaakt met de veiligheidsgordels, ook al is hij niet in gebruik. In geval van een ongeval zou het namelijk los kunnen schieten en schade aan de inzittenden kunnen veroorzaken.
- Denk eraan om de Xtend buikbeschermer niet in auto's te gebruiken die zijn uitgerust met een frontale AIRBAG, tenzij deze kan worden uitgeschakeld. Raadpleeg hierover de fabrikant of de dealer waar u de auto heeft gekocht.
- Controleer of hij niet tussen de klapstoelen of de autoportieren verstrikt komt te zitten.

ONDERHOUD

Stel de bekleding niet langdurig bloot aan de zon. Bedek de beschermer of leg hem in de kofferbak wanneer hij niet wordt gebruikt.

• Was de plastic onderdelen met lauw water en zeep en droog alle onderdelen daarna zorgvuldig af.

• De bekleding kan worden verwijderd om gewassen te worden. Volg de onderstaande aanwijzingen op:

2A Verwijder de bekleding rondom het kunststof onderdeel.

2B Trek de bovenkant van de bekleding naar achteren.

• Wassen met een maximale temperatuur van 30°C.
• Geen droger gebruiken.
• Om de bekleding weer aan te brengen, dezelfde stappen in omgekeerde volgorde uitvoeren.

INNHOLDSFORTEGNELSE

• Den nye magebeskyttelsen Xtend er et tilbehør for setene i gruppen 2-3 fra JANE. Med dette tilbehøret til setene i gruppen 2-3 fra JANE kan de brukes som gruppe 1 vogn (for barn fra 9 til 18 kg).

• Xtend har bestått de krevende sikkerhetsprø-vene i henhold til Europeisk direktiv ECE 44/04, gruppe 1.

Montecarlo
Montecarlo Plus
Momo Racing
INDY team
INDY team Plus
Superguard

• Magebeskyttelsen Xtend er utstyrt med følgende utstyr for å bedre barnets sikkerhet:

• Støtabsorberende materiale

• Magebeskyttelsen Xtend er utstyrt med følgende utstyr for å bedre barnets komfort og beskyttelsens tilpasningsevne:

• Trekk som kan tas av for vasking
• Ventilasjonskanaler fra frontdelen
• Ekstra polstring.

GENERELLE ANVISNINGER

Det er absolutt nødvendig at du følger de følgende instruksene for å beskytte barnet på en hensiktsmessig måte, i tillegg til å sikre komfort og sikring i bilen:

• Setet med magebeskyttelse er utviklet for å installeres i fram- eller baksetet til biler utstyrt med trepunktsseler uten tilkoblet AIRBAG i fronten. Uansett anbefaler vi at barnesetet alltid installeres i baksetene fordi her oppnås maksimal sikkerhet for barnet.

• Basen er gyldig bare for biler med automatiske tre punkts sikkerhetsseler, godkjent i henhold til bestemmelsene i EU-16 eller likeverdige normer. Setet skal IKKE brukes med topunkts sikkerhetssele. Det er meget farlig i tilfelle kraftig oppbremsing eller ulykke.

• I noen biler befinner spennen på sikkerhetsbeltet seg i en fremskutt posisjon slik at den kan komme i kontakt med barnesetets kant. Denne situasjonen er ikke sikker. I dette tilfellet kan du forsøke å skyve setet frem eller installere det i et annet sete.

• Ikke alle sikkerhetssystemer er utformet på akkurat samme måte. Vi anbefaler derfor at du prøver magebeskyttelsen Xtend i bilen hvor den

skal monteres.

• Det er meget viktig å ikke bruke brukte produkter, da JANÉ AS bare kan garantere total sikkerhet på nye artikler som brukes for første gang av kjøperen.

• JANÉ anbefaler å skifte ut magebeskyttelsen Xtend med en ny, når den har vært utsatt for sterke påkjenninger etter en ulykke.

• Kontroller at alle sikkerhetsbeltene er riktig plassert og riktig justert i forhold til barnet. Kontroller at ingen av sikkerhetsbeltene er sammenrullet. Du skal gjøre barnet forstått med at det ikke under noen omstendigheter skal manipulere sikkerhetsbeltene eller festeanordningene til disse.

• Magebeskyttelsen Xtend er utviklet for bruk i bil. Du bør ikke bruke den i andre sammenhenger.
Besøk oss på www.jane.es for ytterligere informasjon om bruk og installasjon av magebeskyttelsen Xtend.

Slik installerer du magebeskyttelsen Xtend i bilen

Plasser setet i bilsetet i henhold til anbefalingene og advarslene som står i GENERELLE ANVISNINGER.

1A Sett barnet i setet og sett på magebeskyttelsen.
1B Før sikkerhetsselen over magebeskyttelsen og spenn den fast.
1C Før magebeltet gjennom føringene i rødt på magebeskyttelsen. Disse skal strammes.
1D Før skulderselene i den rød føringen. Stram hele festesystemet.

Det er bare å åpne sikkerhetsbeltet og fjerne magebeskyttelsen for å ta ut barnet av setet.

Når setet ikke er i bruk, skal du IKKE la magebeskyttelsen ligge løst i bilen. Sett den fast i sikkerhetsselen på nytt, eller legg den i bagasjerommet.

Når du setter barnet på nytt i setet, skal du kontrollere at ingen av selene er vridde eller ikke sitter som de skal og at selen ikke er vridd i seleføringene.

MERK

• Du skal aldri la barnet bli værende alene.

• Enhver endring eller tillegg til utstyret uten uttrykkelig samtykke fra JANÉ AS kan føre til alvorlige sikkerhetsreduksjoner på festesystemet.

• Dersom du ikke nøye følger anvisningene for riktig bruk av festesystemet, kan dette få alvorlige følger for barnets sikkerhet.

• Dette sikkerhetsutstyret kan ikke brukes uten trekk. Bruk bare originale trekk, da dette utgjør en integrert del av systemets sikkerhetsegenskaper.

• Ikke juster setet mens barnet sitter i. Hvis du vil stille inn ryggvinkelen eller rette opp sitteputen, skal du justere lengden på beltet. Derfor må du utføre denne operasjonen når bilen er stanset.

• Det er bare mulig å bruke dette festesystemet i kombinasjon med en sittepute med rygg i kategorien eller gruppen 2-3 fra JANE. Det dreier seg om følgende sitteputer: Indy Team, Indy Team Plus, Montecarlo, Montecarlo Plus, Momo Racing og Superguard.

ANBEFALINGER

• Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig bruk.
• Legg bruksanvisningen i siderommet til magebeskyttelsen, slik at du alltid har den med deg.
• Kontroller at det ikke finnes verken løs bagasje eller andre gjenstander som kan forårsake skader i tilfelle ulykke inni bilen.
• Magebeskyttelsen Xtend skal være forskriftsmessig festet med sikkerhetsbeltene, selv om det ikke er i bruk. Ellers kan det, i et ulykkestilfelle, bli slynget ut og forårsake skader på personene som sitter i bilen.
• Husk at du ikke skal bruke magebeskyttelsen Xtend i forsetet med biler utstyrt med airbag i fronten, hvis denne ikke kan kobles fra eller deaktiveres. Dette bør også undersøkes med bilprodusenten eller bilforhandleren.
• Kontroller at ingenting mellom nedslåbare seter eller i bildørene.

VEDLIKEHOLD

• Ikke utsett trekket for direkte sollys over lengre perioder. Når magebeskyttelsen ikke er i bruk kan du enten dekke over den eller legge den i bagasjerommet.
• Vask plastdelene med lunket vann og såpe. Etterpå skal du tørke alle delene grundig.
• Trekket kan demonteres for vask. Følg anvisningene under:

2A Trekk av stoffet rund plastdelen.

2B Trekk den øverste delen av trekket bakover.

• Vask med vanntemperatur som aldri overstiger 30 ° C.
• Ikke bruk tørketrommel.
• For å montere trekket etter vask, følger du anvisningene i motsatt rekkefølge.

XTEND

INNEHÅLL

• Ditt nya höftskydd Xtend är ett tillbehör till bilstolar i gruppen 2–3 från JANÉ. Med detta tillbehör kan bilstolar i gruppen 2–3 från JANÉ användas som grupp 1 (för barn som väger 9–18 kg).

• Xtend har godkänts för grupp 1 med följande stolar i de krävande säkerhetstesterna enligt Europadirektivet ECE R44/04.

Montecarlo
Montecarlo Plus
Momo Racing
INDY team
INDY team Plus
Superguard

• För att förbättra barnets säkerhet är Xtend-höftskyddet utrustad med:

• Stötabsorberande material.

• För att förbättra bekvämligheten och anpassningen till barnet är Xtend-höftskyddet utrustat med:

• Klädsel som kan tas av för tvätt.
• Luftkanaler från framsidan.
• Extra vaddering.

ALLMÄNNA INSTRUKTIONER

För att skydda barnet på lämpligt sätt och garantera att det sitter bekvämt och ordentligt fastspänt inne i bilen är det nödvändigt att man följer nedanstående anvisningar:

Bilstolen med höftskydd är avsedd att installeras i bilens bak- eller framsäte, under förutsättning att bilen är utrustad med trepunktsbälten och inte har en inkopplad krockkudde framför. Men vi råder dig ändå att du alltid installerar den i baksätet, om det är möjligt, eftersom säkerheten är störst där.

Den går bara att använda i bilar som är utrustade med automatiska trepunktsbälten som är godkända enligt förordningen ECE-16 eller andra likvärdiga normer. Använd INTE tvåpunktsbälten, då detta är mycket farligt i händelse av en häftig inbromsning eller en olyckshändelse.

I vissa bilar sitter bandet till säkerhetsbältets spänne mycket långt fram, så att det kan komma i kontakt med den höjande sitsens kant. Detta läge är inte säkert. I ett sådant fall försök flytta sätet framåt eller installera stolen i ett annat säte.

Alla säkerhetssystem är inte exakt lika och därför råder vi dig att du provar Extend-höft-skyddet i den bil där det ska monteras.

Det är mycket viktigt att INTE använda begag-nade produkter, eftersom JANÉ, S.A. bara kan garantera total säkerhet för produkter som används av den första köparen.

JANÉ, S.A. rekommenderar att man byter ut Xtend-höftskyddet mot ett nytt när det har utsatts för den våldsamma kraft som en olycka innebär.

Kontrollera att alla bälten sitter i rätt läge och korrekt anpassade till barnet. Se till att inget bälte har snott sig. Du måste se till att barnet förstår att det inte under några omständigheter får manipulera bältena eller dess fästen.

Extend-höftskyddet är avsett för användning i bilen och det bör inte användas på andra platser.
För ytterligare information om hur man använ-der och installerar Xtend-höftskyddet, se vår webbsida www.jane.es

Hur du installerar ditt Xtend-höftskydd i bilen.

Placera stolen på bilens säte i enlighet med de råd och påpekanden vi gör i avsnittet ALLMÄNNA INSTRUKTIONER.

1A Placera barnet i stolen och sätt höftskyddet framför barnet.
1B Dra bältet över höftskyddet och knäpp det.
1C För in höftbältet genom de röda ledskenorna på skyddet och spänn det.
1D För in axelbältet genom den röda ledskenan och spänn alltihop.

För att ta loss barnet ur stolen behöver du bara knäppa upp säkerhetsbältet och ta bort skyddet.

När de inte används, lämna INTE bilstolen och höftskyddet lösa i bilen. Fäst dem i stället med bältet eller lägg in dem i bakluckan.

Då barnet på nytt placeras i stolen, se till att inget band har vridit sig eller sitter fel och att de ligger plant på bältes styrskenor.

OBS!

• Lämna aldrig barnet ensamt.

• Alla ändringar eller tillägg till anordningen utan JANÉs uttryckliga medgivande kan inverka skadligt på fasthållningssystemets säkerhet.

• Barnets säkerhet är i fara om man inte noggrant följer anvisningarna för hur man använder fasthållningssystemet på ett korrekt sätt.

• Denna säkerhetsanordning kan inte användas utan sin klädsel och inte heller får denna bytas ut mot en annan som inte är original, eftersom den utgör en integrerad del av säkerhetssystemet.

• Luta inte stolen medan den används. För att luta eller räta upp den höjande sitsen måste man justera bältets längd. Gör detta medan bilen står stilla.

• Detta fasthållningssystem kan bara användas i kombination med en höjande sits med ryggstöd som tillhör JANÉ-gruppens kategori eller grupp 2–3. Dessa är Indy Team, Indy Team Plus, Montecarlo, Montecarlo Plus, Momo Racing och Superguard.

REKOMMENDATIONER

• Spara denna bruksanvisning för framtida bruk.
• Förvara den alltid i facket som sitter på sidan av höftskyddet.
• Försäkra dig om att både bagage och alla andra föremål inne i bilen som skulle kunna orsaka skada i händelse av olycka är vederbörligen fastgjorda eller skyddade.
• Xtend-höftskyddet bör vara ordentligt fäst med säkerhetsbältena, även om det inte används, eftersom det i händelse av olycka skulle kunna kastas loss och orsaka skador på bilens passagerare.
• Kom ihåg att inte använda Xtend-höftskyddet i bilar som är utrustade med krockkudde framför sätet om denna inte går att koppla ur eller avaktiveras, vilket man måste fråga tillverkaren av bilen eller bilförsäljaren om.
• Försäkra dig om att det inte har kommit i kläm mellan de nedfällbara sätena eller bildörrarna.

UNDERHÅLL

• Utsätt inte klädseln för sol under lång tid och när stolen inte används, täck över den eller förvara den i bagageutrymmet.
• Tvätta plastdelarna med ljummet vatten och tvål och torka sedan alla delarna noggrant.
Klädseln kan tas av för tvätt. Följ nedanstående instruktioner:

2A Ta bort tyget runt plastdelen.

2B Dra den övre delen av klädseln bakåt.

• Tvätta med en temperatur som aldrig får överstiga 30º.
• Använd inte torktumlare.
• För att montera klädseln igen, följ instruktionerna men i omvänd ordning.

XTEND

JANE

JANE	JANE	JANE	JANE	JANE	JANE
ECE R44/04	ECE R44/04	ECE R44/04	ECE R44/04	ECE R44/04	ECE R44/04
UNIVERSAL	UNIVERSAL	UNIVERSAL	UNIVERSAL	UNIVERSAL	UNIVERSAL
9-36 KG	9-36 KG	9-36 KG	9-36 KG	9-36 KG	9-36 KG
E9	E9	E9	E9	E9	E9
041048	041049	041050	041051	041052	041053
00000	00000	00000	00000	00000	00000

JANÉ, S.A. Pol. Industrial Riera de Caldes
C/Mercaders, 34-08184 Palau Solità i Plegamans (BARCELONA) SPAIN
Telf. +34 93 703 18 00 - Fax: +34 93 703 18 04 - email: info@jane.es - **www.jane.es**

IM-01150